AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER

GEBRAUCHSANLEITUNG

Modell Nr. SM-102

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Gebrauch von elektrischen Geräten, müssen grundlegende Vorsichtsmassnahmen - inklusive der folgenden - beachtet werden:

Lesen Sie vor Gebrauch des AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER alle Anweisungen.

WARNUNG: Zur Verringerung eines Stromschlages, Feuers oder Verletzungen:

- 220-240V, 1500W, Schützklasse 1, 50/60Hz, IPX4
- 420 ml. Wassertank
- Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder Stromanschlüsse.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder mentalen Fähigkeiten, es sei denn sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Darf nicht im Regen ausgesetzt werden.
- Nicht im Freien aufbewahren oder nutzen.
- Bei Pflege- und Wartungsarbeiten, sowie Fehler-Behebungen am Gerät immer den Netzstecker ziehen.
- Lassen Sie den Dampfreiniger nicht unbeaufsichtigt stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus, wenn der Dampfreiniger nicht gebraucht wird.
- Nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden.
- Verwenden Sie den Dampfreinger nicht mehr, wenn dieser heruntergefallen oder beschädigt ist, oder in Wasser gefallen ist. In diesem Fall muss das Gerät zum Elektriker.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum, in dem giftige oder entzündliche Dämpfe durch entsprechende Mittel entstanden sind.
- Nicht für den Gebrauch auf Leder, wachsversiegelten Möbeln und Böden, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen dampfempfindlichen Materialien geeignet.

- Nur für die Verwendung wie in diese Anleitung beschriebenen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör. Die Verwendung von Fremdzubehör kann zu Verbrennung, Stromschlag oder Verletzung führen.
- Verwenden Sie niemals irgendwelche Reiniger, Duftzusätze, Chemikalien oder andere Mittel im Dampfreiniger. Das Gerät kann dadurch beschädigt bzw. die Verwendung dadurch unsicher werden.
- Stecker niemals am Kabel herausziehen nur direkt am Stecker.
- Erhöhte Vorsicht ist beim Gebrauch des Gerätes in der Nähe von Kindern oder Haustiere geboten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen. Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Gerätewartung nur bei gezogenem Stecker.
- Nicht am Kabel ziehen oder das Kabel als Transportgriff benutzen. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten gezogen, gequetscht oder auf heiße Oberflächen gelegt werden.
- Das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Um Schäden an Produkt zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern ist es ratsam der Stecker aus der Steckdose zu entfernen; wenn es kein Wasser in den Wassertank gibt, die Reinigungsarbeiten beendet sind, vor dem Ausführen jeder Wartung oder bei Schwierigkeiten.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Nur für den haushaltsüblichen Gebrauch geeignet.

Bei gewerblichem Gebrauch des Gerätes erlischt die Herstellergarantie.

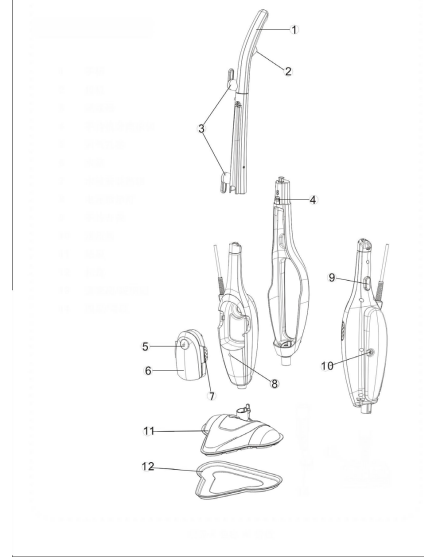
Anschluss des Gerätes

Das Gerät darf nur an ein geerdetes Stromnetz angeschlossen werden. Mit der Schutzerdung wird eine sichere Verbindung zum Erdreich erstellt, um bei elektrischen Anlagen und Geräten bei Auftreten eines Fehlers Personen und Tiere vor gefährlich hohen Berührungsspannungen zu schützen. Mit dem Anschluss an ein den Bestimmungen gemäß erstelltes Stromnetz ist die Erdung gewährleistet.

Eine nicht ordnungsgemäße Verbindung des Erdungs-Leiters kann zum Risiko eines Stromschlags führen. Sprechen Sie mit einem Elektriker oder einem Servicetechniker, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. **ÄNDERN SIE DEN STECKER NICHT.** Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren. Dieses Gerät wurde entworfen, um mit einer Spannung von 220-240V zu arbeiten. Es verfügt über Erdungs-Kontakte am Stecker, wie in der Zeichnung abgebildet. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nur an Steckdosen angeschlossen wird, die so konfiguriert sind wie das Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Stecker-Adapter.

Lernen Sie Ihr Produkt kennen

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter/Dampfschalter
3. Kabelhalter
4. Handdampfreiniger Arretierung
5. Drehknopf Wassertank
6. Wassertank
7. Wassertank Arretierung
8. Netzanzeige
9. Ein-/Ausschalter Dampfschalter Handdampfreiniger
10. Druckentlastungsventil
11. Moppkopf
12. Teppichgleiter



Aqua Steam Power GOLD Dampfreiniger

Wassertank: Der Wassertank befindet sich am Handdampfreiniger. Anstelle von Leitungswasser kann auch destilliertes oder demineralisiertes Wasser verwendet werden.

WARNUNG:

- Keine Chemikalien im AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER verwenden.
- Niemals ohne Wasser im Tank verwenden.

Betriebsbereitlicht: Diese Lampe befindet sich auf dem Handdampfreiniger und leuchtet auf, wenn der AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER das Leistungswasser zu Dampf erhitzt hat und betriebsbereit ist.

Ein-/ Ausschalter/ Dampfschalter
Drücken um Dampf ausströmen zu lassen.

Mikrofaser Reinigungstuch
Das absorbierende Mikrofaser Reinigungstuch nimmt den durch den Dampf gelösten Schmutz auf. Das Tuch ist widerverwendbar und maschinenwaschbar.

Betriebsvorbereitung

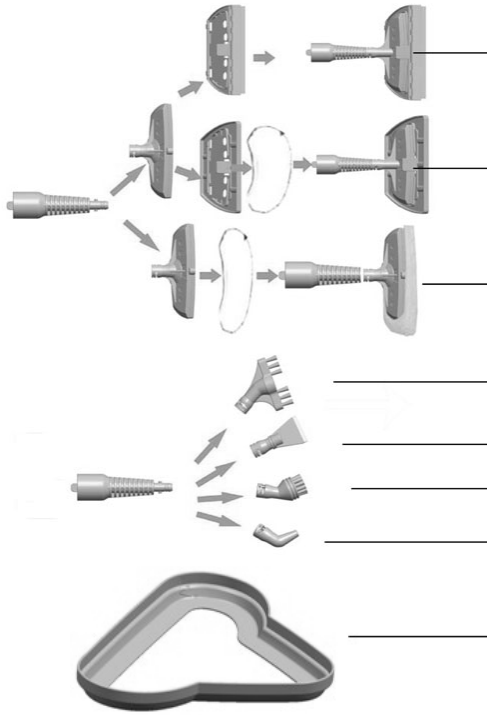
Füllen vom Wassertank
Drücken Sie die Wassertank Arretierung und entnehmen Sie den Wassertank. Entfernen Sie den Entschluss durch drehen im Uhrzeigersinn und füllen Sie dann den Tank mit kaltem Leitungswasser. Setzen Sie den Verschluss nach dem füllen wieder auf und drehen ihn im entgegengesetztem Uhrzeigersinn wieder zu.

WARNUNG:
Der AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER macht seltsame Geräusche wenn kein mehr im Tank ist. In diesem Fall schalten das Gerät aus und füllen Sie den Tank wieder mit Wasser Wasser. Bei langem Betrieb des Gerätes ohne Wasser, kann Ihr AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER beschädigt werden.
Füllen Sie niemals Entkalker, aromatisierte, alkoholische oder chemikalische Zusätze oder Mittel in den Dampfreiniger. Das Gerät könnte beschädigt oder unsicher werden.

Schnellverschluss des Kabelhalters
Drehen Sie den Schnellverschluss des Kabelhalters für das Stromkabel im Uhrzeigersinn um das Kabel komplett abzuwickeln und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

Gebrauch des Zubehörs

Ihr AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER kann mit folgendem Zubehör ergänzt werden:



1. Fensterreinigungsset. Ideal zur Fensterreinigung.
2. Stoff Düse zusammen mit Reinigungstuch für harte Oberflachen.
3. Stoff-Düse zusammen mit Reinigungstuch zur Glasreinigung und für harte Oberflächen.
4. Schmale Borstenreihe. Ideal zur Reinigung in kleinen Räumen, wie z.B. Fugen oder Duschetür Schienen.
5. Schaufeldüse: Ideal zur Reinigung von harten Oberflächen.
6. Rundbürste. Empfohlen für Fugen, Kochflächen und Arbeitsflächen.
7. Winkeldüse: Ideal für schwer erreichbare Bereiche wie Fensterrahmen und WC-Schüsseln.
8. Teppichgleiter, Ideal für geeignete Teppiche und Teppich Auslegeware.

Reinigung von Fussböden

Ihr AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER ist zur Reinigung von Fussböden mit Fliesen, Vinyl, Laminat, Marmor, Stein und versiegelten Holzoberflächen geeignet. Der Gebrauch des AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER auf gewachsten oder einigen ungewachsten Böden kann zu vermindertem Glanz führen. Der Dampfreiniger ist nicht für den Gebrauch auf unversiegelten Holzböden geeignet.

Für beste Reinigungsergebnisse ist es empfehlenswert, den Gebrauch an einer unauffälligen Stelle zu testen und die Pflegehinweise des Bodenbelagherstellers zu beachten.

1. Fegen oder saugen Sie vor der Reinigung den Boden ab.
2. Bewegen Sie das Gerät mit gedrücktem Dampfschalter langsam über die zu reinigenden Flächen.
3. Zur Desinfektion von Flächen lassen Sie den Dampfreiniger für 15 Sekunden, aber nicht länger als 20 Sekunden, über der Stelle reinigen. Um größere Flächen zu desinfizieren, müssen die Bereiche immer überlappend entsprechend gereinigt werden.
4. Wenn kein Dampf mehr austritt, muss der Wassertank neu gefüllt werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, füllen den Wassertank und setzen die Reinigung fort.

HINWEIS A: Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann es einige Sekunden länger dauern, bis der Dampf erzeugt wird. Bei Erstgebrauch muss das Wasser zuerst den Filter und den Heizkessel füllen. Diese Verzögerung tritt aber nur bei Erstgebrauch auf.

HINWEIS B: Beim ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung kann es sein, dass braunes Wasser oder Dampf austreten. Das resultiert durch Restwasser vom letzten Gebrauch oder Testlauf des Herstellers. Dampfen Sie also bis sauberer Dampf austritt in einen Eimer, ein Waschbecken o. Ä.

WARNUNG:
Zubehör sollte an den Handdampfreiniger während des Gebrauchs angebracht werden. Vergewissern Sie sich bei Wechsel des Zubehörs davon, dass der Stecker gezogen ist und das Gerät ausreichend abgekühlt ist.

WARNUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR
Das Reinigungstuch und die Werkzeugspitzen werden während des Gebrauchs heiß. Warten Sie immer einen Augenblick, um den Bauteilen die Möglichkeit zu geben, vom Gebrauch abzukühlen.

VORSICHT:
Wenn Sie den AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER auf einem nassen Tuch lagern, können Wasserflecken auf dem Boden entstehen. Diese lassen sich mit etwas Essig entfernen.

WARNUNG:
Teppichgleiter: nicht geeignet für Laminat, Fliesen oder glatte Böden.

Nach Betrieb

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie das Reinigungstuch vorsichtig. ACHTUNG es kann sehr heiß sein.
3. Der Wassertank muss nach dem Gebrauch und vor dem Einlagern entleert werden.
4. Das Reinigungstuch kann im heißen Wasser in der Waschmaschine gewaschen und im Trockner getrocknet werden.
5. Wickeln Sie das Stromkabel wieder auf den Kabelhalter ordentlich auf.
6. Die Oberflächen des AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER können mit einem weichem Tuch abgewischt werden. Das Gerät aufrecht lagern.

Fehlerbegebung

Reduzierter oder kein Dampfausstoss

Möglicher Fehler	**Abhilfemaßnahmen**
1. Wassertank leer	Wassertank füllen
2. Verstopfte Dampfdüsen	Entfernen Sie den Gelenkkopf (füllen Sie etwas Essig in den Gelenkkopf. Um die Düsen zu reinigen können Sie mit einer Büroklammer die Öffnungen frei machen.
3. Der Kupferball im Tank sinkt nicht Im Wassertank	Wackeln Sie den AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER etwas hin und her und vergewissern Sie sich das der Kupferball im Tank im Wasser ist.

WARNUNG:
Um das Risiko von Feuer, eines Stromschlages oder von Verletzung zu verringern, ziehen Sie vor jeder Wartung den Stecker aus der Steckdose.

Altgeräte mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altgeräte (Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie diese gekauft haben, abgegeben werden. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

NL 7005 AG - 57

Für Fragen und/oder Hilfe bei der Montage stehen wir Ihnen selbstverständlich gern unter unserer Servicenummer +49 180 5140024 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.) Zur Verfügung. Diese ist von Montag –Freitag, von 9-1700 Uhr erreichbar. www.serviceclub.info

AQUA STEAM POWER GOLD DAMPFREINIGER

GEBRUIKSAANWIJZING

Model nr.SM-102

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van elektrische apparaten, moet gelet worden op de volgende belangrijke veiligheidsvoorschriften:

Lees voor het gebruik van de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER de veiligheidsvoorschriften goed door.

WAARSCHUWING: ter voorkoming van stroomschokken, verbranding of verwonding.

- 220-240V, 1500W, Veiligheidsklasse 1, 50/60Hz, IPX4
- 420 ml. watertank
- Richt nooit het damp op mensen, dieren of stroomaansluitingen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met een lichamelijke of geestelijke handicap, tenzij ze door een ander persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, begeleid worden.
- Let op: Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet buiten gezet worden of gebruikt worden terwijl het regent.
- Bij onderhoud en reiniging van het apparaat, evenals bij defecten aan het apparaat, altijd de stekker uit het stopcontact halen.
- Laat de stoomreiniger nooit zonder toezicht aan staan.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet meer wordt gebruikt.
- De stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact trekken, maar alleen aan de stekker zelf.
- Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen aan de kabel of de stekker.
- Gebruik het apparaat niet wanneer deze omgevallen en beschadigd is, buiten in de regen heeft gestaan of in het water gevallen is. In deze gevallen moet het apparaat eerst gecontroleerd worden door een elektricien.
- Het apparaat is niet geschikt voor toepassing op leder, meubels of vloeren behandeld met was, synthetische stoffen of andere dampgevoelige materialen.
- Alleen geschikt voor de toepassingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik alleen originele hulpstukken. Het gebruik van niet originele hulpstukken kan leiden tot stroomschokken, verbranding of verwonding.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, geurtoevoegingen, chemicaliën of andere middelen in de stoomreiniger. Het apparaat kan daardoor beschadigen waardoor deze minder veilig in gebruik wordt.
- Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen of huisdieren wordt gebruikt, moet men extra voorzichtig zijn.
- Bedien het apparaat nooit met vochtige of natte handen, het apparaat nooit in water dompelen.
- Niet aan de kabel trekken of de kabel als handvat gebruiken. De kabel mag niet op scherpe of hete oppervlakten worden gelegd.
- Het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit in een gesloten ruimte, wanneer er door toevoeging van schoonmaakmiddelen een giftige of ziekmakende damp is ontstaan.
- Om schade aan het product te vermijden en om de levensduur te verlengen is het raadzaam de stekker uit het stopcontact te halen als er geen water in de watertank zit, het reinigingswerk af is of als u het apparaat op gaat bergen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED.

Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Bij niet toegestaan gebruik van het apparaat vervalt de leveranciersgarantie.

Aansluiten van het apparaat

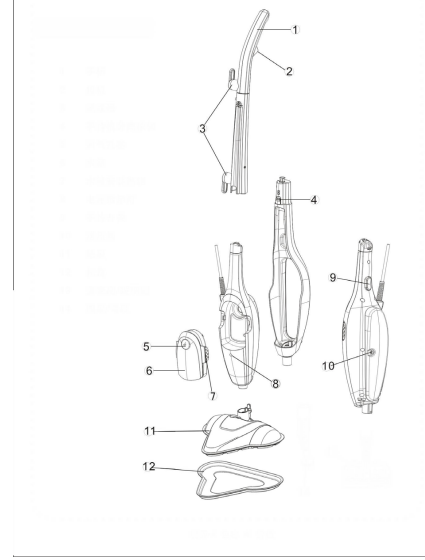
Het apparaat dient alleen aangesloten te worden op een geaard stroomnet .Door het aarden wordt een veilige verbinding met de grond gemaakt om bij het gebruik van elektrische voorwerpen en apparaten, personen en dieren te beschermen voor gevaarlijk hoge spanning. Wanneer de aansluiting overeenstemt met de eenheden van het gebruikte stroomnet is de aansluiting geaard.

BELANGRIJK:

Een aansluiting die niet aan de richtlijnen voldoet kan leiden tot een stroomschok. Wanneer u niet zeker bent of het apparaat aangesloten kan worden op een aansluiting die voldoet aan de richtlijnen vraag dan een elektricien om advies. **Verander nooit van stekker.** Wanneer de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een stopcontact die wel voldoet aan de eisen plaatsen door een erkend elektricien. Dit apparaat is ontworpen om onder een netspanning van 220-240V te gebruiken. Het apparaat heeft een geaard stopcontact nodig . Draag er zorg voor dat het apparaat alleen aangesloten word op een stopcontact dat net zo ingesteld staat als het apparaat zelf. Gebruik het apparaat niet met een spanningsadapter.

Leer uw product kennen

13. Handgreep
14. Aan-/Uitknop/Stoomschakelaar
15. Kabelhouder
16. Handstoomreiniger vergrendeling
17. Draaidop van de watertank
18. Watertank
19. Watertank vergrendeling
20. Aan-/Uit indicatielicht
21. Aan-/Uitknop/Stoomschakelaar handstoomreiniger
22. Drukverlagend ventiel
23. Stoomvoet
24. Tapijtglijder



AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER

Watertank: De watertank bevindt zich in de handstoomreiniger. In plaats van leidingwater kan ook gedestilleerd of gedemineraliseerd water gebruikt worden.

WAARSCHUWING:

- Geen chemicaliën in de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER gebruiken.
- Gebruik de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER nooit zonder watertank.

Aan-/Uit indicatielicht: Deze lamp bevindt zich op de handstoomreiniger en is verlicht zodra de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER gebruiksklaar is.

Aan-/Uitknop/Stoomschakelaar
Indrukken om de damp vrij te laten

Microvezeldoek
De absorberende microvezeldoek neemt het door het damp opgeloste vuil weg.
De doek is herbruikbaar en machinewasbaar.

Voorbereiding

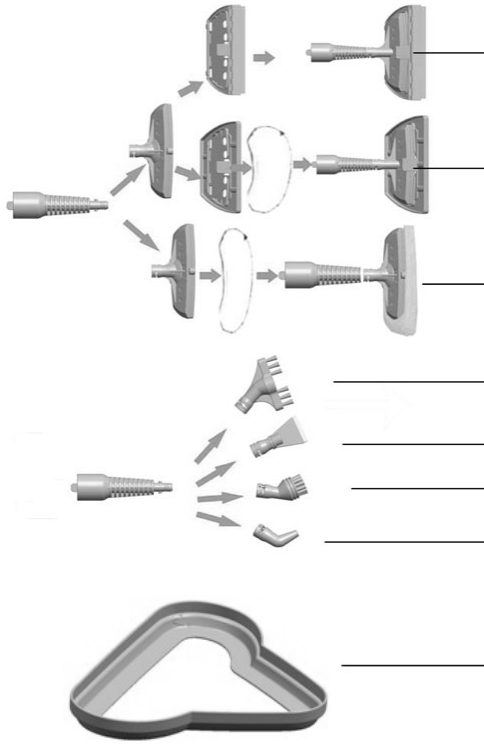
Watertank vullen
Druk op de watertank vergrendeling en neem de watertank uit het apparaat. Open de watertank door de draaiknop tegen de wijzers van de klok in te draaien en vul vervolgens de watertank met koud leidingwater. Plaats de draaidop terug in de watertank en draai deze vast met de wijzers van de klok mee.

WAARSCHUWING:
De AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER maakt merkwaardige geluiden wanneer er geen water meer in de tank zit. In dit geval zet u het apparaat uit en vult u de watertank opnieuw met water. Wanneer het apparaat langdurig gebruikt wordt zonder water kan de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER beschadigen.

Kabelhouder
Draai de kabelhouders in dezelfde richting om de kabel in één keer los te krijgen. Wikkel de kabel helemaal af en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.

Gebruik van de hulpstukken

Uw AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER kan met de volgende hulpstukken worden gebruikt:



1. Raamreiniger, ideaal voor het schoonmaken van uw ramen
2. Stofwisser, die samen met de reinigingsdoek kan worden gebruikt voor harde oppervlakten.
3. Stofwisser die samen met de reinigingsdoek kan worden gebruikt voor de reiniging van uw ramen en harde oppervlakten.
4. Smalle borstel. Ideaal voor het reinigen van kleine ramen, voegen of rails van de douchecabine.
5. Spatel, voor moeilijk te verwijderen vuil.
6. Ronde borstel, voor het reinigen van voegen, keukenoppervlakten en werkoppervlakten.
7. Knikpijpje: Ideaal voor slecht bereikbare oppervlakten.
8. Tapijtglijder, ideaal voor tapijt en vloerkleden.

Reiniging

Uw AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER is geschikt voor het reinigen van tapijt, vinyl, laminaat, marmer, stenen en gelijmde houten vloerdelen. Het gebruik van de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER op vloeren die met was of zonder was bewerkt zijn kan tot vermindering van de glans van de vloer leiden. De stoomreiniger is niet geschikt om te gebruiken op ongelijmde houten vloerdelen. Voordat men overgaat tot het reinigen van een oppervlakte is het aan te raden om het apparaat eerst op een onopvallende plek te testen en zich aan de gebruiksaanwijzing Van de leverancier te houden.

1. Zuig of veeg de bodem eerst schoon voordat men tot reiniging overgaat.
2. Houd de stoomschakelaar ingedrukt terwijl u het apparaat langs de te reinigen oppervlakten beweegt.
3. Om een oppervlakte te desinfecteren laat u de stoomreiniger 15 seconden, maar niet langer dan 20 seconden, over de te reinigen plek gaan. Om grotere oppervlakten te desinfecteren, moet het te reinigen bereik elkaar steeds overlappen.
4. Wanneer er geen stoom meer uit het apparaat komt dan moet de watertank worden bijgevuld. Haal de stekker uit het stopcontact, vul de watertank, en ga vervolgens door met de reiniging.

ADVIES A: Indien u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan het iets langer duren voordat er damp uitkomt. Bij het eerste gebruik moet het water eerst het filter en de verhittingsketel vullen. Dit gebeurt alleen tijdens het eerste gebruik.

ADVIES B: Bij het eerste gebruik of nadat het apparaat langere tijd niet is gebruikt, kan het zijn dat er bruin water of stoom uit het apparaat komt. Dit komt door restwater uit het filter. Dit is water afkomstig van eerder gebruik of van de test die is uitgevoerd door de leverancier van het apparaat. Laat het apparaat in een emmer of teiltje stomen tot er helder stoom uitkomt.

WAARSCHUWING:
Hulpstukken niet verwisselen tijdens het gebruik van het apparaat. Schakel het apparaat eerst uit, verzeker u ervan dat de stekker niet meer in het stopcontact zit en het apparaat voldoende is afgekoeld.

Vul de stoomreiniger nooit met ontkalker, geurtoevoegingen, chemische toevoegingen of schoonmaakmiddelen. Het apparaat kan hierdoor beschadigd en onveilig worden

Wanneer u de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER met een natte microvezeldoek wegzet, kunnen er watervlekken op de bodem van de voet ontstaan. Deze watervlekken kunt u met een beetje schoonmaakazijn verwijderen.

WAARSCHUWING:
Tapijtglijder, niet geschikt voor laminaat, tegels of gladde vloeren.

Na gebruik

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de microvezeldoek van de stoomvoet. OPGEPAST de doek kan heet zijn!
3. De watertank moet na het gebruik volledig geleegd worden.
4. De microvezeldoek is wasmachine- en drogerbestendig.
5. Wikkel de kabel weer om de kabelhouders.
6. Het exterieur van de stoomreiniger kan met een vochtige doek afgenomen worden.
7. Het apparaat rechtop opbergen.

WAARSCHUWING: VERBRANDINGSGEVAAR
De microvezeldoek en de hulpstukken kunnen gedurende het gebruik heet worden. Wacht daarom altijd even met het opbergen hiervan tot deze voldoende zijn afgekoeld.

Verminderde of geen stoomuitstoot

Mogelijke oorzaken	Wat te doen?
1. Watertank leeg	Watertank vullen
2. Verstopte stoomopeningen	Verwijder het kogelgewricht en vul deze met wat schoonmaakazijn. Om de stoomvoet te reinigen kunt u met een paperclip de openingen vrij maken.
3. De kogel in de watertank zinkt niet naar de bodem	Beweeg de AQUA STEAM POWER GOLD STOOMREINIGER heen en weer om er zeker van te zijn dat de kogel ook daadwerkelijk in het water ligt.

WAARSCHUWING:
Om brandgevaar, stroomstoten en/of verwondingen te voorkomen haalt u voor elk van bovenstaande handelingen eerst de stekker uit het stopcontact.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!
Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente.

www.serviceclub.info

AQUA STEAM POWER GOLD STEAM MOP

INSTRUCTION MANUAL

Thank you and congratulations for choosing the AQUA STEAM POWER GOLD steam mop is a new way of cleaning that is effective and far more hygienic than conventional methods.

The AQUA STEAM POWER GOLD steam mop achieves a high degree of hygiene and increasing cleaning power by converting water into steam using a microfiber floor cloth to enhancing absorbency. When contact is made with floor surfaces, dirt and grime can be eliminated in a matter of seconds. Since the AQUA STEAM POWER GOLD steam mop uses the active power of steam without the use of detergents or soap, it is environmentally friendly.

Regular steam cleaning helps destroying dust mites, some types of bacteria, fungus and mildew. To disinfect a specific area, position the steamer over the area for a minimum of 8 seconds. The steam temperature will reach approximately 90-100°C. Use this procedure to disinfect floors in bathrooms, showers, around kitchen counters, pet sleeping quarters, etc.

This AQUA STEAM POWER GOLD steam mop must be connected to a grounded wiring system. If it should malfunction or break down, grounding provides a safe path of least resistance for electrical current,reducing the risk of electrical shock. The cord for this appliance has an equipment grounding conductor and a grounding plug. It must only be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

This equipment has been designed to operate at a voltage of 220-240V. Ensure that the unit is connected only to sockets that are configured as the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read all instructions before using the steam cleaner. This model is for household use only! Save these instructions for future use.

PROPER USE

This appliance is suitable for cleaning heat-resistant surfaces. It is also suitable for cleaning laminate floors if the following instructions are followed:

1. The laminate should be professionally fitted ant there should be no gaps or cracks into which moisture could penetrate.
2. Test the steam cleaner in an inconspicuous area first of all and then check the laminate for undulations or moisture which may have penetrated.
3. If there are no traces on the surface, the appliance can be4 used to clean the entire laminate floor.
4. The appliance is not suitable for unsealed wooden floors, soft plastics, leather or wooden furniture.
5. Ask a professional whether your floor coverings are suitable for cleaning with the steam cleaner. Always test the cleaner on a small inconspicuous area first.
6. Only use the appliance in enclosed areas.
7. This appliance is intended for private use and not for commercial use. Only use the appliance as described in the instruction manual. Any other use is considered to be improper use.

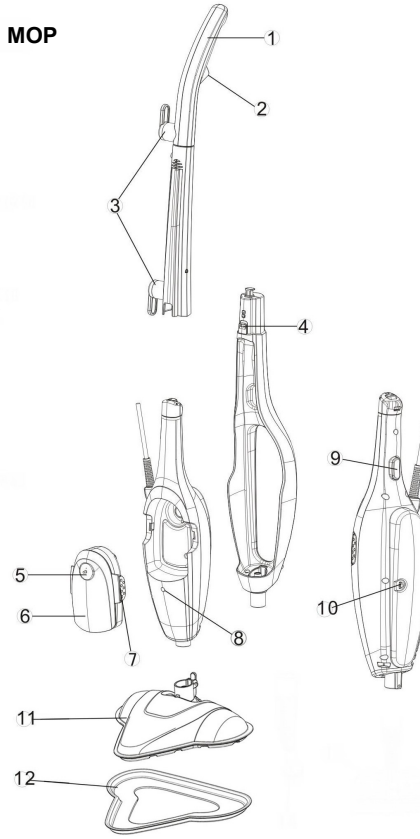
SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

Consider these points to the risk of burns, electrical shocks or injuries to be avoided;

- 220-240V, 1500W, Class 1, 50/60Hz, IPX4
- 420 ml. water tank
- Do not leave the appliance unattended while plugged in.
- Unplug the electrical cord when not in use and before servicing.
- Unplug after each use. To safely unplug, grasp the plug and gently pull, do not unplug by pulling on the cord.
- Never direct steam towards people, animals or plants. This can result in serious scalding.
- The liquid of steam should not be directed towards equipment containing electrical components such as the interior of ovens.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children or pets.
- This product is designed for domestic use only. Do not use outdoors. Do not expose to rain.
- Do not use with damaged cord or plug. Do not use the appliance if it is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in water.
- Do no use on leather, wax polished furniture or floors, unsealed hardwood or unsealed parquet floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate steam-sensitive materials
- Use only as directed in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories. Use of attachments not provided or sold by the manufacturer or authorized resellers may cause fire, electric shock or injury.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries
- Never put hot water or any other liquids such as aromatic, alcoholic, or detergent products into the water tank. This will make the operation unsafe and damage the unit.
- Do not use the appliance in enclosed spaces that are filled with flammable, explosive or toxic vapors such as paint thinner, oil-based paint or certain moth proofing substances.
- Do not handle plug or dry appliance with wet hands or operate without shoes.
- Never touch the appliance, the power cable or the plug with wet hands.
- Always work with sufficient lighting.
- Do not pull or carry by the cord, do not use the cord as a handle, do not close the door on the cord, do not pull the cord around sharp edges or corners. Keep the cord away from heated surfaces. **BEWARE! Risk of scalding!** Never touch the appliance's cleaning head/attachment while in operation! Keep at least 30 cm away. Wear shoes when cleaning floors.
- **The attachment/cleaning head used can remain hot for a short time after use.** Wait a few minutes therefore until it has fully cooled down before removing it/the floor cleaning cloth.
- The liquid of steam should not be directed towards equipment containing electrical components such as the interior of ovens.
- Do not immerse this appliance into water or other liquids.
- Do not use without water in the tank.
- Do not insert any object into openings. Do not use with any opening blocked.
- When you want to lift the carpet piles, use the steam cleaner without cleaning cloth.
- If you want to remove stains from the carpet, then use the steam cleaner with a cleaning cloth so that the dirt can absorb.
- Store your dry appliance indoors in a cool, dry area.
- Always work with sufficient lighting.
- When using on stairs use extra caution..
- Do not modify the plug.
- This appliance must be grounded. Use only the proper type outlet when plugging in the appliance, do not attempt to override the ground wire feature.
- Never use the appliance on cold glass surfaces. The hot steam could cause the glass to shatter.

KEY FEATURES OF THE STEAM MOP

1. Handle
2. Steam release trigger
3. Power cord wrap clip
4. Hand steam cleaner detachment button
5. Air back hole
6. Water tank
7. Water tank removal button
8. Power indicator
9. On/off switch hand steam cleaner
10. Pressure relief valve
11. Mop head
12. Carpet glider



The following information is provided for service by a qualified electrician only:
Rated voltage; 220~240V, 50/60Hz, IPX4, 1500W

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Before using the appliance you must:

- Unpack the purchase parts,
- Assemble the stand for the floor steam cleaner.
-

Unpacking

Keep children away from the packaging material. It represents a hazard, including risk of suffocation. Unpack all the parts ad check the purchased parts for completeness and for transport damage. If there is damage to any of the parts, do not use them, but contact your supplier.

Assemble the stand for the floor steam cleaner

The stand for the floor steam cleaner is supplied in three parts. The handle, the middle piece (with base unit) and the cleaning head.

1. Insert the handle onto the middle piece and screw both parts together. To do this, insert the screw supplied into the side hole of the handle (and middle piece) and turn it.
2. Insert the steam outlet nozzle at the bottom end of the middle piece into the adapter of the cleaning head. You must hear it click into place.
3. To put the appliance away, wind the power cable loosely around the top and bottom hooks provided for holding the cable.
4. If you want to remove the cleaning head, press the unlatching lever where the cleaning head joins the middle piece and remove it.

USE

- ✓ Always check the floor cleaning cloth for wear before each use. It must not be used if it is visibly worn or damaged. This could result in damage to your floor covering.
- ✓ The steam cleaner should only be used with floor cleaning cloths specifically manufactured for it.
- ✓ When cleaning, ensure that the floor cleaning cloth is firmly attached to the cleaning head in order to avoid damage to the appliance or floor covering.
- ✓ Never direct the steam at people, animals or equipment which contains electrical components (e.g. oven interiors, refrigerators, switches and lights, microwaves etc.).
- ✓ Beware – risk of scalding! Never touch the appliance's cleaning head/attachment while in use.
- ✓ The floor cleaning cloth can remain very hot for a short time after use. If you want to remove it, wait until it has cooled down and the appliance is no longer emitting any steam.
- ✓ Put the appliance back in its place only when it has completely cooled down.

BEFORE USE - IMPORTANT

Water residue in the filter and in the tank can be attributed to the appliance having been tested. When using the appliance for the first time, or if the appliance has not been used for a long time, it may take some time after switching on for steam to be generated, as the appliance's pipes are not yet filled with water. Steam can only be emitted when the appliance has reached its operating temperature and the appropriate parts of the appliance have filled with water. To do this, press the steam activator

Before using the steam mop, test on an inconspicuous area of the carpet or rug for color fastness!

FILLING THE WATER TANK

1. Press both the unlatching buttons on the water tank at the same time and remove the water tank from the base unit.
2. Turn the water tank catch anticlockwise slightly and remove it from the tank.
3. Fill the tank with water. If you want to use a fragrance additive, follow the instructions that come with it.
4. Then lock the water tank by replacing the water tank catch and turning it clockwise.
5. Place the water tank back into the base unit. Press it down until it is firmly in place.

Because of the copper ball in the water tank, the appliance is suitable for horizontal use, for the cleaning of wall tiles.

USE AS A FLOOR STEAM CLEANER

It is recommended that the floor is swept with a brush or vacuum cleaned before using the appliance.

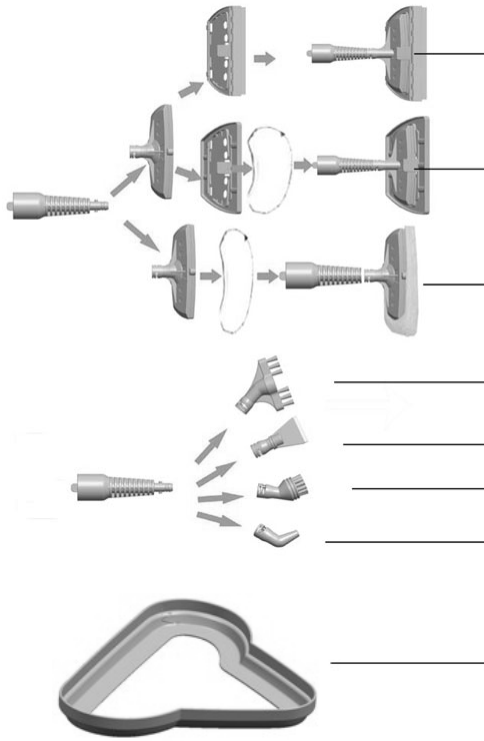
Always test the cleaning performance first in a small inconspicuous area.

1. If the base unit is already in the stand for floor cleaning , miss out the following steps 1 to 3. If the adapter is fitted to the base unit, press on the adapter's unlatching lever and remove it from the base unit.
2. Insert the base unit's steam outlet nozzle into the adapter in the bottom part of the stand for floor cleaning.
3. Press the handle of the base unit into the stand until you hear the locking mechanism click into place.
4. Pull the floor cleaning cloth over the cleaning head and tighten the rubber spring. When you want to remove the floor cleaning cloth, press the catch on the rubber spring to release the cloth.
5. In order to quickly unreel the power cable, twist the top hook for holding the cable downwards.
6. Press the power cable into the cable holder, so tat you can manipulate the floor cleaner better and not trip over the cable.
7. Insert the plug into a properly installed and easily accessible plug socket.
8. Move the on/off switch to position I. The indicator lamp on the front of the appliance lights up and the appliance heats up.
9. Release the standing position by placing your foot on the cleaning head and tilting the stand.
10. When the appliance has reached its operating temperature, steam is emitted when the steam activator is pressed. You can now start cleaning the floor.
11. Slowly move the cleaning head backwards and forwards over the surface to be cleaned (do not press to hard!) and press the steam activator as required.
12. For cleaning carpets, insert the cleaning head (with the floor cleaning cloth) into the carpet glider.
13. When you want to replace or rinse out the floor cleaning cloth, switch the appliance off with the on/off switch and remove the plug from the plug socket. Never pull on the cable always pull at the plug. Wait a few minutes so that the appliance and floor cleaning cloth can cool down.

    Be aware that when turning off the appliance a wet area can form beneath the cleaning head. Afterwards you can replace the floor cleaning cloth.
14. Once the water tank is empty and steam is no longer being generated, switch the appliance off, pull the plug out of the plug socket and wait until the appliance has cooled down. Then remove the water tank and refill it with water.
15. If the cleaning process has finished and the appliance has completely cooled down, remove the water tank, empty it and let it dry.
16. Turn op the top hook for holding the cable upwards and roll up the cable.
17. Remove the floor cleaning cloth from the cleaning head and rinse it out.
18. Store the appliance upright in a cool, dry place. To stop the appliance, return it to a vertical (standing) position. Engage the pivot on the cleaning head and the appliance is locked in place.
19. Before using the appliance again, the water tank should always be checked for any residual water and, if necessary, completely emptied.

ATTENTION: On surfaces that have been treated with wax, the wax may be removed by the heat and steam action. Do not use on unsealed wood floors or let unit stand on any wood floor for an extended period of time. This could cause the wood grain to rise. When using on vinyl, linoleum or any other heat sensitive floors, use extra caution. Too much heat can melt down glue in the flooring. It is therefore recommended that a sample cleansing be carried out on an isolated area of the floor. It is also recommended that you check the use and care instructions of the surface from the floor manufacturer to ensure suitability to steam cleaning.

THE FOLLOWING ATTACHMENTS BELONG WITH THE HAND STEAM CLEANER



1. Window cleaner. Ideal for window cleaning.
2. Nozzle with cleaning cloth for hard surfaces.
3. Nozzle with cleaning cloth for glass cleaning and hard surfaces.
4. Long brush attachment. To remove dirt, in grooves and crevices, for instance.
5. Spatula attachment. To remove stubborn stains, such as lime scale and deposits.
6. Circular brush attachment. To remove stains, for instance on tiles, wheel rims, mirrors and non-cold glass surfaces.
7. Nozzle attachment. To clean places that are not readily accessible or crevices, for instance.
8. Carpet glider. Only for carpets. Not suitable for: laminate, tiles & smooth floors.

1. If the base unit is located in the stand on the floor cleaner, push the unlatching button upwards in order to release the locking mechanism. Remove the base unit from the stand.
2. Insert the adapter onto the appliance's steam outlet nozzle. You must hear it click into place.
3. Select an attachment (see above) and insert it onto the adapter until it stops. When attached, the flexed end piece of the appliance (with the exception of the spatula attachment) must point to the left when the base unit is held with the water tank facing you.
4. Turn the attachment 90 degrees.
5. To remove an attachment from the adapter, turn it back 90 degrees and then pull it off.
6. If you want to remove the adapter from the base unit, press on the adapter's unlatching lever and remove it from the base unit.
7. Move the on/off switch on the back of the appliance. The indicator lamp on the front of the appliance lights up and the appliance heats up.
8. When the appliance has reached its operating temperature, steam is emitted by pressing the handle of the steam activator. You can now start cleaning.
9. Slowly move the attachment backwards and forwards over the surface to be cleaned and press the steam activator as required. Hold the attachment for approximately 10 seconds over areas which need to be cleaned especially thoroughly.
10. When the water tank is empty and steam is no longer being produced, switch the appliance off, pull the plug out of the plug socket and wait until the appliance has cooled down. Then remove the water tank and refill it with water.
11. If the cleaning process has finished and the appliance has completely cooled down, remove the water tank, empty it and let it dry.
12. Before using the appliance again, the water tank should always be checked for any residual water and, if necessary, completely emptied.

CLEANING AND STORAGE

- Pull the plug out of the plug socket before cleaning.
- Only return the appliance to its storage place once it has fully cooled down and there is no water left n the water tank.
- Never immerse the appliance in water and do not rinse it under running water.
- Do not use solvents or abrasive cleaning agents.
- The safety of the appliance can only be guaranteed when it is regularly checked for damage and wear and tear.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents for cleaning. These could damage the surface.

- When necessary, wipe the appliance with a damp cloth and possibly some mild cleaning agent.
- Remove dirt from the attachments (hairs, fluff etc.)
- The floor cleaning cloth can be washed in a washing machine at 60°C. Although the microfiber cloth is able to endure the hot steam, you have to be careful with the plastic clasp on the cord of the cleaning cloth. We therefore recommend to wash the microfiber cloth at 60°C. It is NOT, however, suitable for tumble drying.
- Do not put the appliance back in its place until it has completely cooled down and has been emptied of water.
- Keep the appliance in a dry, clean and cool place which is inaccessible to children.

TROOBLESHOOTING GUIDE

Caution: Prior to troubleshooting isolate the unit by removing the cord from the power socket.

If the appliance does not function properly, please check first of all whether you can solve the problem yourself. Do not attempt to repair a defective appliance yourself.

Problem	**Solution**
LED is not on	Ensure the steam mop power cord is correctly plugged into power outlet and power trigger is turned on. Ensure circuit breaker is operational. Try operating the steam mop from another power outlet.
Copper ball does not sink in the water tank	Wiggle it and make sure the copper ball is still in the water tank.
Steam mop will not produce steam	Ensure the water tank has correct level of water.
Pale residue left on the floor	Caused by leaving the steam mop in the same position for too long. Can be removed with household white vinegar or a decalcifying product. Alternatively reheat the area for one minute and residue should be removed. CAUTION: do not overheat area.
Steam mop steams water instead of steam	Let the steam cleaner warm up for 30 seconds before you put the switch into action.
Steam mop drips	Ensure: - if the filter and/or water tank is assembled well (must be fitted properly) - if the water tank or the filter drips (this occurs already at a small crack) - if it is steam or water, which comes out of the bottom plate. This shows the best without floor cloth. Do not permanently vapor, because the soil will be too wet. Therefore press at intervals on the steam switch.
There is no steam	Make sure the steam switch is functioning properly. Check for water in the water tank. Make sure the filter is calcified (very dark colored) and must be renewed.

For questions and / or help with installation we can of course help you. Please call our service number +49 180 5140024, available Monday-Friday 9.00-18.00 hours.

Mesa Products International BV
Havenstraat 57
NL – 7005 AG Doetinchem
www.serviceclub.info

WARNING
Unplug the electrical cord when not in use and before servicing to avoid the risk of burns, electrical shocks or injuries.

BE ENVIRONMENT FRIENDLY!
You appliance contains valuable materials suitable for reuse.
Leave it at the environmental station in your town.

2 EN 1 NETTOYEUR VAPEUR

MODE D'EMPLOI

Modèle. SM-102

Consignes de sécurité

Veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement avant la première utilisation et conservez-le afin que vous puissiez le consulter ultérieurement.

Utilisation

- Cet appareil est destiné au nettoyage de surfaces résistantes à la chaleur. Il convient également au nettoyage de sols laminés lorsque vous respectez les consignes suivantes :
  1. Le sol laminé devrait être posé dans les règles de l'art et ne pas présenter des espaces ou fissures où l'humidité pourrait pénétrer.
  2. Testez d'abord le nettoyeur vapeur à un endroit sur une petite surface pour vous assurer qu'il n'abime pas la surface a traiter
- L'appareil ne convient pas au nettoyage de planchers en bois non vitrifiés, de matières synthétique souples, de cuir ou de meubles en bois.
- Servez vous exclusivement de l'appareil dans des pièces intérieures.
- Cet appareil est uniquement destiné à des fins domestiques et inappropriées à tout emploi professionnel.

Risque de blessures

- Ne laissez jamais l'emballage à la portée des enfants: Risque d'étouffement!
- N'orientez jamais la vapeur directement vers des personnes, animaux ou plantes. Risque de brûlures graves.
- **Attention risque de brûlure!** Ne touchez jamais l'embout de nettoyage de l'appareil pendant le fonctionnement ! Respectez une distance de 30 cm au minimum. Portez des chaussures lorsque vous nettoyez des sols.
- Pendant le fonctionnement, touchez uniquement la poignée de l'appareil. Risque de brûlure !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Juste après l'utilisation, l'embout de nettoyage utilisé risque d'être encore très chaud. Attendez donc quelques minutes jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi avant de l'enlever/d'enlever la lingette.
- Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau ou de nettoyer et/ou ranger l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants !
- Disposez le câble de sorte à ce que personne ne risque de trébucher!
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est endommagé.

Risque de décharge électrique et d'incendie

- Raccordez l'appareil impérativement à une prise de courant correctement installée et équipée de contacts de protection. La prise de courant doit être aisément accessible, même après le branchement de l'appareil. La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. Servez-vous exclusivement de rallonges conformes aux réglementations en vigueur dont les caractéristiques techniques sont adaptées à celles de l'appareil.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant mise à la terre. Utilisez uniquement la fiche fournie avec l'appareil. Ne tentez pas de contourner la mise à la terre.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide ! Assurez-vous que l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation ne peuvent pas tomber dans l'eau ou être mouillés! Si jamais l'appareil devait tomber dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique.

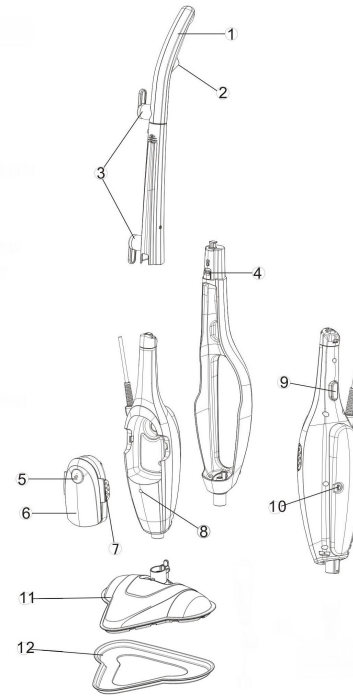
- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne dirigez jamais la vapeur directement sur le cordon d'alimentation ou des pièces contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur des fours, réfrigérateurs, interrupteurs et luminaires, fours micro-ondes).
- Débranchez le câble d'alimentation après chaque utilisation, avant d'enlever/de remplacer un embout/une lingette, de remplir/vider le réservoir d'eau, de nettoyer l'appareil ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces où se trouvent des poussières facilement inflammables ou des vapeurs toxiques ou explosives.
- En cas de dommage/dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil.
- Ne tentez jamais vous-même de réparer un appareil électrique ou de remplacer des pièces.

Evitez des dommages matériels et des dommages de l'appareil

- Disposez le cordon de manière à ne pas l'écraser ou le plier et en évitant qu'il puisse entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne portez ou tirez jamais l'appareil en le tenant par le cordon.
- Travaillez toujours avec un éclairage suffisant.
- N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil! Avant d'utiliser l'appareil, veillez toujours à ce que le réservoir d'eau soit bien fermé.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. Tout autre liquide risque d'endommager l'appareil.
- Ne versez jamais du détergent dans l'appareil. Ceci risque d'endommager l'appareil
- Ne couvrez jamais l'orifice de sortie de vapeur, ne le posez jamais sur des surfaces souples (ce qui le bloquerait) et n'y introduisez aucun objet.
- N'utilisez jamais l'embout de nettoyage sans une lingette!
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lingette ne présente pas de signes d'usure. Elle ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est visiblement usée ou endommagée! Votre revêtement de sol risque d'être endommagé!
- Testez toujours le nettoyage sur une petite surface peu visible.
- Ne dirigez jamais la vapeur trop longtemps sur le même endroit.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des surfaces en verre froides. La vapeur chaude risque de faire éclater le verre.
- La chaleur et la vapeur risquent d'enlever la cire sur des surfaces cirées!
- N'utilisez ni des détergents corrosifs ou abrasifs (par ex. du vinaigre) ni des pads de nettoyage pour nettoyer l'appareil.
- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. L'appareil risque d'en être fortement endommagé.
- Ne rangez pas l'appareil avant qu'il soit complètement refroidi et qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir d'eau.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation de manière trop serrée autour des crochets du rangement de cordon. Il risque d'être endommagé.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, propre, frais hors de portée des enfants.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, de fortes variations de température, un ensoleillement direct ou de l'humidité.

Aperçu de l’appareil

1. Poignée
2. Déclencheur de vapeur
3. Crochet du rangement de cordon
4. Bouton de déverrouillage de l’appareil de base
5. Bouchon du réservoir d’eau
6. Réservoir d’eau
7. Boutons de déverrouillage du réservoir d’eau
8. Témoin lumineux
9. Déclencheur de vapeur de base
10. Valve de pression
11. Embout de nettoyage
12. Patin de moquette



Avant la première utilisation

Avant de pouvoir vous servir de l’appareil, vous devez :

- déballer toutes les pièces fournies,
- assembler la structure du nettoyeur vapeur pour sols.

Déballage

ATTENTION !
Ne Laissez jamais les matériaux d’emballage à la portée des enfants. Danger d’asphyxie, entre autres !

Assembler la structure du nettoyeur vapeur pour sols
La structure du nettoyeur vapeur pour sols est fourni en trois pièces : la tige avec la poignée, la pièce intermédiaire (avec l’appareil de base) et l’embout de nettoyage.

1. Posez la tige avec la poignée sur la pièce intermédiaire et vissez les deux pièces. Pour ce faire, insérez la vis fournie dans le trou percé sur le côté de la tige avec la poignée (et de la pièce intermédiaire) et serrez-la.
2. Insérez la buse de sortie de vapeur du côté inférieur de la pièce intermédiaire dans le logement de l’embout de nettoyage. Elle doit s’enclencher audiblement.
3. Afin de ranger l’appareil, enroulez le cordon d’alimentation autour du crochet supérieur et du crochet inférieur du rangement de cordon, sans le serrer.

Lorsque vous souhaitez enlever l‘embout de nettoyage, pressez le levier de déverrouillage situé sur l’articulation de l’embout de nettoyage et retirez ce dernier de la pièce intermédiaire.

Utilisation

ATTENTION !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la lingette ne présente pas de signes d'usure. Elle ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est visiblement usée ou endommagée ! Votre revêtement de sol risque d'être endommagé !
- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement avec les lingettes fabriquées à cet effet.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que la lingette soit bien fixée sur l'embout de nettoyage. Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil ou le revêtement de sol.
- Ne dirigez jamais la vapeur directement sur des personnes, des animaux ou des équipements contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur des fours, réfrigérateurs, interrupteurs et luminaires, fours micro-ondes, etc.).
- **Attention risque de brûlure !** Ne touchez jamais l'embout de nettoyage de l'appareil pendant le fonctionnement !
- Juste après l'utilisation, la lingette risque d'être encore très chaude. Si vous souhaitez l'enlever, attendez qu'elle soit complètement refroidie et que l'appareil ne rejette plus de vapeur.
- Ne range pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement refroidi.

A noter avant l'utilisation

Des résidus d'eau dans le filtre ainsi que dans le réservoir sont la conséquence des essais dont cet appareil a fait l'objet.
Lors de la première mise en service de l'appareil ou si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une période prolongée, la production de vapeur peut prendre un certain temps, car les conduites de l'appareil ne sont pas encore remplies d'eau. L'appareil ne peut rejeter de la vapeur avant d'avoir atteint la température de service et que les pièces concernées de l'appareil se soient remplies d'eau. A cet effet, appuyez plusieurs fois sur le déclencheur de vapeur.

Remplir le réservoir d'eau

1. Enfoncez en même temps les deux boutons de déverrouillage du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de l'appareil de base.
2. Tournez le couvercle du réservoir d'eau légèrement à l' inverse du sens des aiguilles d'une montre et retirez-le du réservoir.
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau. Si vous souhaitez utiliser un additif parfumé, observez les indications à ce sujet.
4. Refermez ensuite le réservoir d'eau en remettant le couvercle à sa place et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Remettez le réservoir d'eau dans l'appareil de base et appuyez jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.

Utilisation comme nettoyeur vapeur pour sols

Avant l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de balayer le sol à l'aide d'un balai ou de passer l'aspirateur.

1. Lorsque l'appareil de base se trouve déjà dans la structure pour le nettoyage des sols, sautez les étapes 1 à 3 ci-après.
   Si l'adaptateur (avec un embout) est fixé sur l'appareil de base, pressez le levier de déverrouillage de l'adaptateur et retirez ce dernier de l'appareil de base.
2. Insérez la buse de sortie de vapeur de l'appareil de base dans le logement qui se trouve dans la partie inférieure de la structure pour le nettoyage des sols.
3. Poussez la poignée de l'appareil de base dans la structure jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche audible ment.
4. Mettez la lingette sur l'embout de nettoyage et serrez l'élastique. Si vous souhaitez enlever la lingette, appuyez sur la fermeture de l'élastique afin de desserrer ce dernier.

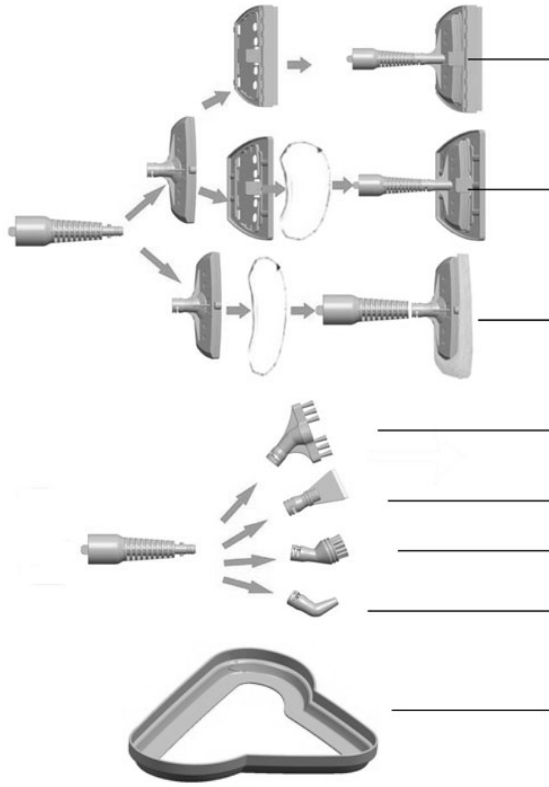
5. Afin de dérouler rapidement le cordon d'alimentation, tournez le crochet supérieur du rangement de cordon vers le bas.
6. Enfoncez le cordon d'alimentation dans le support de cordon afin de manipuler plus aisément l'appareil pendant le nettoyage des sols et de ne pas trébucher sur le câble.
7. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise de courant installée correctement et bien accessible.
8. Appuyez sur le bouton de l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux sur la face avant de l'appareil s'allume et l'appareil commence à chauffer.
9. Débloquez la position debout en posant un pied sur l'embout de nettoyage et en inclinant la structure.
10. Lorsque l'appareil a atteint la température de service, il rejette de la vapeur lorsque vous actionnez le déclencheur de vapeur. Vous pouvez maintenant commencer à nettoyer les sols.
11. Faites glisser l'embout de nettoyage dans un mouvement de va et vient lentement sur la surface à nettoyer (sans appuyer fortement !) et pressez le déclencheur de vapeur, si besoin est.
12. Pour le nettoyage des moquettes, posez l'embout de nettoyage (muni de la lingette) dans le patin de moquette.
13. Si vous souhaitez changer ou rincer la lingette, arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Patientez quelques minutes afin que l'appareil et la lingette puissent refroidir. **Lorsque vous posez l'appareil, n'oubliez pas qu'il est possible que la surface sous l'embout de nettoyage se mouille.** Ensuite, vous pouvez changer la lingette.
14. Lorsque le réservoir d'eau est vide et que l'appareil ne produit plus de vapeur, arrêtez l'appareil, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant et patientez jusqu'à ce que l'appareil soit froid. Enlevez ensuite le réservoir d'eau et rajoutez de l'eau (voir <remplir le réservoir d'eau>).
15. Lorsque le processus de nettoyage est terminé et que l'appareil est complètement refroidi, retirez le réservoir d'eau, videz-le et laissez-le sécher.
16. Tournez le crochet supérieur du rangement de cordon vers le haut et enroulez le cordon.
17. Enlevez la lingette de l'embout de nettoyage et rincez-la (voir chapitre <nettoyage et rangement>).
18. Rangez l'appareil en position verticale dans un endroit frais et sec. Afin de poser l'appareil, remettez-le à la verticale (position debout). L'articulation sur l'embout de nettoyage s'enclenche et l'appareil est verrouillé dans cette position.
19. Avant de remettre l'appareil en service, vérifiez toujours qu'il ne reste pas d'eau dans le réservoir et videz-le complètement, le cas échéant.

Nettoyage et rangement

ATTENTION !

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant chaque nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- N'utilisez ni solvants ni détergents.
- N'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage. Ces nettoyants risqueraient de porter atteinte à la surface de l'appareil.
- Essuyez si besoin l'appareil avec un chiffon humide et, le cas échéant, un peu de détergent doux.
- Débarrassez les embouts d'éventuelles salissures (cheveux, peluches, etc.)
- Vous pouvez laver la lingette dans le lave-linge. Mais elle ne doit PAS être mise dans le sèche-linge !
- Ne rangez pas l'appareil avant qu'il soit complètement refroidi et vidé d'eau.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, propre, frais et hors de portée des enfants.

Aperçu des pièces fournies



1. Laveur de vitres
2. Brosse avec lingette, pour les surfaces dures
3. Brosse avec lingette, pour les surfaces dures et les fenêtres
4. Embout à brosse large
   Pour éliminer les salissures par ex. dans les rainures et joints.
5. Embout à spatule
   Pour éliminer les salissures tenaces, par ex. le calcaire et les dépôts.
6. Embout à brosse ronde
   Pour éliminer des salissures, par ex. sur le carrelage, les jantes, les miroirs et des surfaces en verre qui ne son **pas froides**.
7. Embout jet
   Utilisez l'embout jet par ex. pour nettoyer des endroits difficiles d'accès ou des joints.
8. Patin de moquette

- Lorsque l'appareil se trouve en position nettoyage des sols, poussez le bouton de déverrouillage vers le haut afin de débloquer le verrouillage. Retirez l'appareil de base de la structure.
- Enfoncez l'adaptateur sur la buse de sortie de vapeur de l'appareil. Il doit s'enclencher audible ment.
- Choisissez un embout (voir ci-dessus) et enfoncez-le sur l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Lorsque vous enfoncez l'embout , son bout coudé (sauf pour l'embout à spatule) doit être orienté vers la gauche si vous tenez l'appareil de base de façon à ce que le réservoir d'eau soit orienté vers vous.
- Faites pivoter l'embout de 90 degrés.
- Afin d'enlever un embout de l'adaptateur, faites-le pivoter de 90 degrés dans l'autre sens et retirez-le ensuite.
- Lorsque vous souhaitez enlever l'adaptateur de l'appareil de base, pressez le levier de déverrouillage de l'adaptateur et retirez ce dernier de l'appareil de base.
- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux sur la face avant de l'appareil s'allume et l'appareil commence à chauffer.
- Lorsque l'appareil a atteint la température de service, il rejette de la vapeur lorsque vous actionnez le déclencheur de la poignée. Vous pouvez maintenant commencer le nettoyage.
- Faites glisser l'embout dans un mouvement de va et vient lentement sur la surface à nettoyer et pressez le déclencheur, si besoin est. Maintenez l'embout pendant 10 secondes env. au-dessus des endroit que vous souhaitez nettoyer en profondeur.
- Lorsque le réservoir d'eau est vide et que l'appareil ne produit plus de vapeur, arrêtez l'appareil, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant et patientez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi. Enlevez ensuite le réservoir d'eau et rajoutez de l'eau (voir <remplir le réservoir d'eau>).
- Lorsque le processus de nettoyage est terminé et que l'appareil est complètement refroidi, retirez le réservoir d'eau, videz-le et laissez-le sécher.
- Avant de remettre l'appareil en service, vérifiez toujours qu'il ne reste pas d'eau dans le réservoir et videz-le complètement, le cas échéant.

Dépannage

Dans le cas où l'appareil ne devait pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord si vous pouvez vous-même régler le problème. Ne tentez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible / Solution**
Aucune vapeur ne s'échappe. Le témoin lumineux ne s'allume pas.	- La fiche d'alimentation, est elle correctement insérée dans la prise de courant ? - La prise de courant, est-elle défectueuse ? Essayez une autre prise de courant. - Vérifiez le fusible de votre raccordement au secteur.
Aucune vapeur ne s'échappe. Le témoin lumineux s'allume.	- L'appareil, a-t-il atteint la température de service ? L'appareil doit chauffer pendant 30 secondes environ avant de produire de la vapeur. - Le réservoir d'eau, est-il vide ? Remplissez le réservoir d'eau (voir chapitre <remplir le réservoir d'eau>

AQUA STEAM POWER GOLD

AQUA STEAM POWER GOLD PULITORE A VAPORE

ISTRUZIONI
(Modello Nr. SM-102)

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Con l'utilizzo di apparecchi elettrici bisogna osservare con attenzione alcune misure di sicurezza, tra cui le seguenti.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo del PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD.

Riduzione della scossa elettrica, incendio o lesioni:

- 220-240 V, 1500 W, Classe di protezione 1,50/60Hz, IPX4
- Serbatoio acqua 420 ml
- Mai rivolgere il vapore verso persone, animali o collegamenti di corrente.
- Questo apparecchio non è idoneo per bambini e persone con limitata capacità mentale o fisica, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Non esporre alla pioggia.
- Non utilizzare o conservare all'aperto.
- Per la cura, la manutenzione e la correzione di guasti dell'apparecchio, staccare sempre prima la spina.
- Non lasciare il pulitore a vapore incustodito.
- Estrarre la spina quando il pulitore non è utilizzato.
- Non utilizzare con cavi o spine danneggiate.
- Non utilizzare l'apparecchio se questo è caduto o è danneggiato, o se è caduto in acqua. In questo caso portarlo da un elettricista.
- Non usare mai l'apparecchio in spazi chiusi in presenza di vapori tossici o infiammabili che non sono areati con mezzi adeguati.

- Non utilizzare su mobili e pavimenti a cera, stoffe sintetiche, o altri materiali sensibili al vapore.
- Adatto solo per utilizzo come descritto in queste istruzioni.
- Usare solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali potrebbe provocare combustione, scossa elettrica o lesioni.
- Mai utilizzare qualsiasi detergente, additivo profumato o chimico, o altri prodotti all'interno del pulitore a vapore. Il dispositivo potrebbe danneggiarsi o reso insicuro.
- Estrarre il cavo dalla presa solo direttamente dalla spina.
- Porre maggiore cautela nell'utilizzo in prossimità di bambini e animali domestici.
- Non utilizzare con le mani umide o bagnate, né immergere in acqua.
- Effettuare la manutenzione solo con la spina staccata.
- Non tirare il cavo né utilizzarlo come maniglia di trasporto.
- Il cavo non deve essere trascinato o appoggiato su spigoli taglienti o superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio come giocattolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Solo per uso domestico.

L'uso commerciale dell'apparecchio fa decadere la garanzia del produttore.

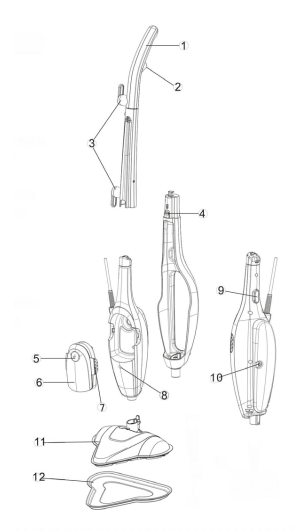
COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere collegato solo ad una rete con messa a terra. Una connessione con la protezione di messa a terra permette, in caso di guasto degli apparecchi, di proteggere animali e persone dal pericolo di contatto con le alte tensioni.
La messa a terra della rete elettrica viene garantita se si seguono i regolamenti vigenti per la creazione della stessa.

⚠ Un collegamento improprio del conduttore di terra può causare il rischio di scosse elettriche.
Si consiglia di consultare un elettricista od un tecnico nel caso non si sia sicuri che dell'impianto. **NON MODIFICARE LA SPINA**. Se la spina non passa attraverso la presa di corrente, farsi installare da un elettricista qualificato una presa di corrente adatta all'utilizzo.
Questo apparecchio è stato progettato per funzionare ad una tensione di 220-240V. Ha un connettore di terra, come mostrato nel disegno. Assicurarsi che l'unità sia connessa solo ad una presa configurata come il dispositivo. Non utilizzare l'apparecchio con un adattatore.

CONOSCERE IL PRODOTTO

1. Maniglia
2. Interruttore ON/OFF
3. Portacavo
4. Blocco del pulitore manuale
5. Otturator
6. Serbatoio dell'acqua
7. Blocco della tanica
8. Indicatore di alimentazione
9. Interruttore ON/OFF del pulitore manuale
10. Valvola limitatrice della pressione
11. Testa pulente
12. Accessorio per pulizia dei tappeti



PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD

Serbatoio dell'acqua: Il serbatoio dell'acqua si trova sul pulitore manuale. Può essere utilizzata acqua distillata o anche demineralizzata.

⚠AVVISO:

- Non utilizzare chimici nel PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD.
- Non utilizzare senza acqua all'interno del serbatoio.

Spia: Questa luce si trova sul pulitore manuale e si accende quando il PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD ha riscaldato l'acqua trasformandola in vapore ed è pronto per l'uso.

Interruttore alimentazione / interruttore del vapore
Premere per permettere l'emissione del vapore.

Panno per pulizia in microfibra
Il panno in microfibra assorbe lo sporco sciolto dal vapore. E' riutilizzabile e lavabile in lavatrice.

PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

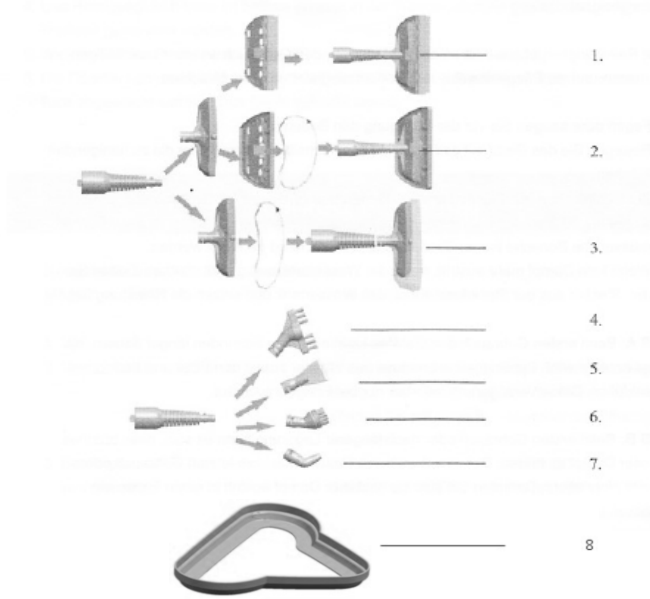
Riempimento del serbatoio dell'acqua:
Premere il blocco del serbatoio dell'acqua e rimuoverlo ruotando in senso orario. Riempirlo con acqua fredda di rubinetto.
Dopo il riempimento riposizionare l'otturatore e ruotare in senso antiorario.

⚠AVVISO:
Il PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD può fare strani rumori quando finisce l'acqua nel serbatoio In questa circostanza spegnere l'apparecchio e riempire nuovamente il serbatoio con acqua. In caso di lungo utilizzo dell'apparecchio senza acqua, il PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD può danneggiarsi. Mai riempire con anticalcare, additivi o agenti aromatizzanti, alcolici o chimici. L'apparecchio può danneggiarsi o diventare insicuro.

Sgancio rapido del portacavo
Ruotare lo sgancio rapido del supporto cavo per rilasciare completamente in senso orario il cavo di alimentazione ed inserire la spina in una presa di corrente

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Il tuo PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD può funzionare con i seguenti accessori:



1. Set per la pulizia delle finestre.
2. Ugello da utilizzare con panno di pulizia, ideale per superfici difficili.
3. Ugello da utilizzare con panno di pulizia, ideale per vetrate e superfici difficili.
4. Spazzola con setole strette per la pulizia di piccoli spazi come fughe o guide della porta doccia.
5. Ugello piatto, adatto per la pulizia di superfici difficili.
6. Spazzola tonda. Raccomandato per fughe, superfici di lavoro e cucina.
7. Ugello angolare per aree difficili da raggiungere come i telai delle finestre e tazze WC.
8. Accessorio per pulizia dei tappeti.

PULIZIA DEI PAVIMENTI

Il PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD è adatto per la pulizia di pavimenti con piastrelle, in vinile, in laminato, in marmo, in pietra e in legno impermeabilizzato. L'uso di AQUA STEAM POWER GOLD su pavimenti cerati e non può provocare una riduzione della brillantezza. Non è adatto per pavimenti in legno non impermeabilizzati.
Per un miglior risultato è consigliabile effettuare un test in un'area non visibile e seguire le istruzioni per la cura del pavimento da parte del produttore.

1. Spazzare o aspirare il pavimento prima di pulire.
2. Muovere lentamente l'apparecchio sul pavimento pulito mentre si tiene premuto l'interruttore del vapore.
3. Per la disinfezione lasciare per un tempo di 15 secondi e non più di 20 secondi sulla superficie interessata.
4. Se non esce più vapore il serbatoio deve essere nuovamente riempito. Staccare quindi la spina dalla presa a muro e riempire il serbatoio d'acqua e continuare la pulizia.

RIFERIMENTO A: Il primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe richiedere qualche secondo in più prima che il vapore venga generato. Al primo utilizzo l'acqua deve riempire prima il filtro e la caldaia. Questo ritardo si verifica solo durante l'uso iniziale.

RIFERIMENTO B: Al primo utilizzo e dopo una conservazione prolungata dell'apparecchio, potrebbe verificarsi una perdita di acqua o vapore marrone. Questo è provocato da acqua residua dall'ultimo utilizzo o dalla prova di funzionamento del produttore. In questo caso vaporizzare all'interno di un secchio o del lavabo finché non fuoriesce vapore pulito.

⚠ **AVVISO:**
Gli accessori dovrebbero essere già collegati all'apparecchio prima dell'utilizzo. Assicurarsi che prima di effettuare il cambio degli accessori la spina sia staccata e che l'apparecchio si sia sufficientemente raffreddato.

AVVISO: PERICOLO DI USTIONI
Il panno per la pulizia e gli strumenti sono caldi durante l'utilizzo. Aspettare sempre un attimo per dare la possibilità ai componenti di raffreddarsi dopo l'uso.

ATTENZIONE
Se conservate il PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD su un panno umido, si potreb presentare sul pavimento delle macchie d'acqua che possono essere rimosse con un po' di aceto.

DOPO L'UTILIZZO

1. Sfilare la spina dalla corrente.
2. Rimuovere con attenzione il panno per la pulizia. ATTENZIONE che potrebbe essere molto caldo.
3. Il serbatoio dell'acqua deve essere completamente svuotato prima della conservazione dell'apparecchio.
4. Il panno per la pulizia può essere lavato in lavatrice ed asciugato in asciugatrice.
5. Avvolgere perfettamente il cavo di alimentazione al supporto cavo.
6. Le superfici del PULITORE A VAPORE AQUA STEAM POWER GOLD possono essere pulite con un panno umido. Conservare in posizione verticale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Ridotta o nessuna emissione di vapore	**Misure di riparazione**
1. Serbatoio acqua vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua
2. Ugello del vapore intasato	Rimuovere l'estremità dell'asta e riempirla con dell'aceto. Per liberare gli augelli è possibile servirsi di una clip.
3. La sfera di rame del serbatoio dell'acqua non scende	Muoverlo avanti e indietro finché non si è sicuri che la sfera di rame non sia scesa all'interno del serbatoio dell'acqua.

⚠ **AVVISO:**

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche e lesioni ad ogni manutenzione sfilare prima la spina dalla presa di corrente.

Apparecchiature contrassegnate con il bidone sbarrato non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si deve consegnare presso un punto di raccolta o consegnato al negozio dove sono state acquistate (informazioni presso il proprio comune). Questo per permettere uno smaltimento ecologico.

NL 7005 AG-57